

## **PRESENTACIÓN VIRTUAL DE LA EDICIÓN EN LÍNEA DEL DICCIONARIO PANHISPÁNICO DEL ESPAÑOL JURÍDICO**

Jueves, 2 de julio de 2020, a las 16:30 h (hora española)

En la sede institucional de la Real Academia Española (RAE), estarán presentes físicamente el director de la RAE y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), don Santiago Muñoz Machado, y el presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial de España, don Carlos Lesmes, que conducirán el acto a través de una conversación informal.

En la sede no habrá público externo. Sí asistirán algunos representantes de medios de comunicación.

### **15:30 h**

Llegada del presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial a la sede de la RAE.

Acceso por la puerta de la calle Felipe IV, 4.

*Vestíbulo de la planta principal.*

El presidente es recibido por el director de la RAE en el vestíbulo principal, donde tiene lugar un breve saludo.

A continuación el director y el presidente se trasladan directamente a la biblioteca académica.

### **15:35 h**

*Biblioteca académica.*

Ensayo general de la presentación.

El director y el presidente ocupan los sillones desde los que conversarán y verán los vídeos y las intervenciones grabadas.

### **16:15 h**

*Biblioteca académica.*

Comienza a verse la transmisión en directo con la pantalla de inicio.

Cabecera del vídeo:

Nombre de la obra centrado, y los logos de RAE, ASALE, Cumbre Judicial Iberoamericana, Consejo General del Poder Judicial, y Banco Santander.

### **16:30 h**

*Biblioteca académica.*

**Comienzo del acto de presentación de la edición en línea del *Diccionario panhispánico del español jurídico*.**

**Vídeo** de entrada a la Academia (pensando en el público digital), desde la puerta del jardín, pasando por las salas principales y terminando en la biblioteca académica y el lugar de la presentación (biblioteca académica), en el que ya estarán ubicados los dos ponentes. **(1 minuto y 20 segundos)**

**Director RAE (4-5 minutos)**

Saludos iniciales por parte del director de la RAE, que explica el proceso de gestación de la obra desde sus inicios hasta la presentación. Con sus explicaciones introduce los hechos que se relatan en el vídeo de «Hitos». Termina con la frase “los hitos fundamentales del proyecto”.

**16:37 h**

**Vídeo «Hitos».** Sobre la cronología del diccionario jurídico y los hitos principales del proceso. **(2 minutos)**

**16:39 h**

**Director RAE (1 minuto)**

Retoma la palabra el director y se la cede al presidente del Supremo y el CGPJ.

**16:40 h**

**Presidente TS/CGPJ (3 minutos)**

Después de ver el vídeo, el presidente tiene una intervención sobre los orígenes de la colaboración, el acuerdo entre el CGPJ y la RAE y su sentido, así como las obras realizadas en su desarrollo: *Diccionario del español jurídico*, *Libro de estilo de la Justicia* y *Diccionario panhispánico del español jurídico*.

**16:43 h**

**Primer vídeo de testimonios de colaboradores (Cortes iberoamericanas). (2 minutos)**

- Don Carlos Aránguiz, ministro de la Corte Suprema de Chile y miembro correspondiente de la Academia Chilena de la Lengua.
- Don Luis Guillermo Rivas Loáiciga, presidente de la Sala Primera de la Corte Suprema de Justicia de Costa Rica.

**16:45 h**

**Director RAE (3 minutos)**

El director de la RAE agradece las intervenciones precedentes, retoma la palabra y prosigue la conversación, explicando el espíritu principal de la obra. Además, presenta a los dos participantes siguientes [saldrán sus nombres en pantalla de referencia].

**16:48 h**

**Vídeo del presidente de la Corte Suprema de Justicia y del Consejo Superior del Poder Judicial de Costa Rica**, don Fernando Cruz Castro, a modo de declaración individual.

**(1 minuto)**

**16:49 h**

**Vídeo de la magistrada del Consejo Superior de la Judicatura de Colombia y coordinadora Nacional de la Cumbre Judicial Iberoamericana, doña Martha Lucía Olano de Noguera, a modo de declaración individual. (1 minuto)**

**16:50 h**

**Presidente TS/CGPJ (5 minutos)**

Intervención del presidente sobre la proyección iberoamericana de la obra.

**16:55 h**

**Director RAE (5 minutos)**

El director retoma la palabra para hacer un breve comentario y dar comienzo a la presentación del contenido de la obra (PPT).

**PPT «Demo».** Primera parte [desde el principio hasta la diapositiva que pone patria potestad, incluida].

**17:00 h**

**Segundo vídeo de testimonios de colaboradores (Academias americanas).**

**(3 minutos)**

- Doña Raquel Montenegro, directora de la Academia Guatemalteca de la Lengua
- Don José Antonio Moreno Ruffinelli, presidente de la Academia Paraguaya de la Lengua Española
- Don Rafael Oteríño, secretario general de la Academia Argentina de Letras
- Don Diego Valadés, de la Academia Mexicana de la Lengua
- Don Mario Galindo, de la Academia Panameña de la Lengua
- Don Fabio Guzmán Ariza, de la Academia Dominicana de la Lengua

**17:03 h**

**Director RAE (5 minutos)**

El director toma de nuevo la palabra, agradece a los colaboradores de las Academias y prosigue con la presentación de la obra (PPT).

**PPT «Demo».** Segunda parte. [Desde el buscador general, hasta constitución española, en la diapositiva en la que aparece arriba la Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado].

**17:08 h**

**Vídeo del presidente de Santander España, don Luis Isasi, en representación del patrocinador de la obra, a modo de declaración individual. (2 minutos)**

**17:09 h**

**Tercer vídeo de declaraciones de colaboradores (universidades). (2 minutos)**

- Don Claudio Elórtegui Raffo, rector de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.

- Don Ricardo Rivero, rector de la Universidad de Salamanca.
- Doña Marta Moreno, decana de la Facultad de Derecho de la Universidad de La Habana.

**17:11 h**

**Director RAE (5 minutos)**

El director retoma la palabra, agradece nuevamente las colaboraciones precedentes, y finaliza la presentación de la obra.

**PPT «Demo».** Tercera parte. Incluye el vídeo de la Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado, que ha colaborado en el proceso de vinculación del contenido del Diccionario con las bases de datos de legislación iberoamericanas.

**17:16 h**

**Director RAE (30 segundos)**

Agradece al BOE e introduce a la vicepresidenta.

**17:17 h**

**Vicepresidenta primera y ministra de la Presidencia, Relaciones con las Cortes y Memoria Democrática del Gobierno de España, doña Carmen Calvo. (3 minutos)**

Intervención sobre la colaboración del BOE en el *DPEJ* digital, en particular el proceso de interconexión legislativa entre todos los países iberoamericanos.

**17:20 h**

**Palabras finales del presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial de España, don Carlos Lesmes.**

Sobre la importancia del Diccionario: utilidades. **(3 minutos)**

**17:23 h**

**Intervención del presidente del Gobierno de España, don Pedro Sánchez. (3 minutos)**

**17:26 h**

**Palabras finales del director de la RAE y presidente de la ASALE, don Santiago Muñoz Machado. (3 minutos)**

Agradecimientos.

**Final del acto.**

Pantalla de agradecimientos de cierre, con todos los colaboradores de la obra.

Despedida del presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial.